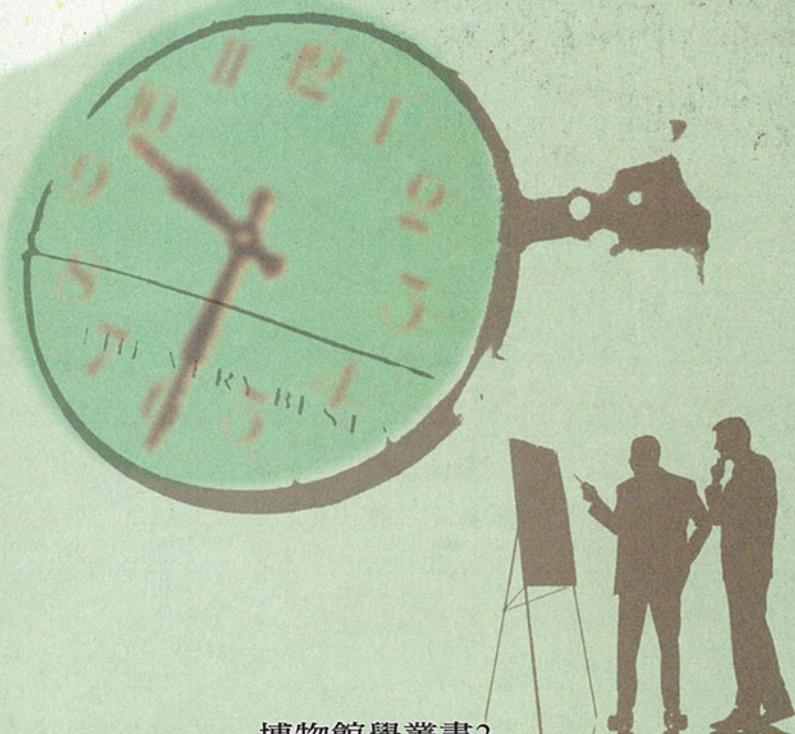


Questioning Assumptions



博物館學叢書2

持續的假設

博物館教育活動的前置評量

原著/ Lynn D. Dierking and Wendy Pollock

譯者/徐純

出版/國立海洋生物博物館

原著者：Lynn D. Dierking and Wendy Polloc

原文書名：*Questioning Assumptions:*

An Introduction to Front-End Studies in Museums

原出版年：1998

原出版者：Association of Science-Technology Centers

原出版地：Washington, D.C.

譯者：徐純



給台灣同儕們的一封信

Questioning Assumptions

我們非常高興可以與您共分享這本書，這是用在規劃博物館展覽或活動時，要以觀眾興趣與需求為主要考量的一本書。翻譯本是一件相當困難的事，我們非常感激透過翻譯的工作，希望能為這本書打開一道溝通之徑，也讓您看到這本書中有關運作好一個博物館的方法。我們希望透過研討會與您個人來美國的旅行，能與您有交換訊息的機會，我們可以聚首一起思考書中的理念，使博物館更能為民眾所使用。

林達、迪爾欣，創造學習研究院

(Institute for Learning Innovation, Annapolis, Maryland USA)

溫蒂、普羅克，科學與技術中心協會

(Association of Science and Technology Centers)

有關美國科學與技術中心協會如果您需要更進一步的資料，請使用我們的網站：www.astc.org

給台灣同儕們的一封信	
出版序	
序言	1
案例資料提供人	3
有關作者	6
第一章 前置研究是什麼？為什麼要做這項研究？	7
第二章 開始：評量要找什麼？	15
第三章 研究的組織：人與計劃	23
第四章 設計研究：研究指南與策略	33
第五章 一般研究的方法：問卷調查、訪談、對焦群	43
第六章 前置研究的意義何在？詮釋、應用研究結果	57
第七章 時間與討論：	
用前置研究使博物館成為一個學習的機構	69
附錄一 前置評量之案例	77
附錄二 組織	107
參考書目	111
譯者後記	119



麥珂霖 (Kathleen McLean) 在很多年前的「如何為民眾規劃博物館的展覽」 (*Planning for People in Museum Exhibitions*) 書中就說過，現在博物館已經不可能再說：「我們成立一個博物館就有人會來」。過去博物館的典藏研究館員及學者們在博物館裡規劃展覽時，很少想到觀眾會如何看展覽的觀念。現在時間改變了，改變的信號之一就是這句話了。我們現在對觀眾的研究增加，對他們有了解、知道他們的興趣、價值觀與信仰。本書就是提供對所謂的前置研究一般性的方針，要在展覽活動節目或一個新博物館規劃之前應做的觀眾研究。

本書是由很多人貢獻出他們對博物館的洞悉與經驗。我們首先要感謝幫我們界定主題、指引我們調查方向、及為我們審核初稿的韓納斐 (Ray Hannapel)，他是國家科學基金會教學與學習計劃研究組織 (National Science Foundation's Research on Teaching and Learning Program) 的顧問，也是前任的規劃員；麥克林 (Kathleen McLean)，探索館公共展覽中心與該館公關主任 (Public Programs and the Center for Public Exhibition, Exploratorium)；馬爾胥 (Caryl Marsh)，博物館的顧問；米多博克 (Sally Middlebrooks)，科技中心協會 (Association of Science-Technology Centers) 教育部門主任；歐斯伯 (Sally Osberg)，聖荷西兒童發現博物館 (Children's Discovery Museum of San Jose) 的執行長；蕭伯 (Leona Schaule)，麥迪遜州威斯康辛大學 (University of Wisconsin, Madison) 教育心理學家。另外，科技中心協會的奧古斯亭 (Lisa Agustin)，她為我們由科技中心協會的網路上有的多項研究做了很多摘要，而且為前置研究建立起資料庫。

很多在博物館的同儕與博物館合作的人都將他們工作過的副本送來，有的也願意為我們做審核。以下書裡的每一頁中都有他們的

本文的作者迪爾欣 (Lynn D. Dierking) 是馬利蘭州安那玻里斯教育改革組織 (Associate Director of the Institute for Learning Innovation in Annapolis, Maryland) 部門之副主任，這是在馬里蘭州安那玻里斯的一家非營利組織。迪爾欣曾執行過幾次的前置、形成、總結評量及自由選擇的學習基礎研究。當她在史密森機構的美國歷史博物館 (Smithsonian's National Museum of American History) 之「美國生活的科學」(Science in American Life) 課程規劃主任時，她用前置評量及其中所得的結論，製作出有效的展覽、活動計劃與資料；她以前置研究編出中學課程的教材，並更有效的將這些內容轉化為展覽、活動節目及物件的詮釋。她對審美、過程及情感的表現有明顯的界定，特別對學習時與社會和物質之關係有專注研究，她希望這些前置研究的設計可以與社會、物質有緊密的結合。

另一位作者普羅克 (Wendy Pollock) 自1980年，在410家博物館的科技中心協會處理研究、巡迴展覽、職業訓練與發展方面的工作多年。近20年來是科學博物館的發展期，賺取收入的競爭與對觀眾需要的關注有所增加給博物館的壓力越見顯著。當她為「全球溫室效應」(*Greenhouse Earth*) 及其他巡迴展在自然史與人類學博物館工作中做展覽反應出這項工作的需求時，普羅克不但接受這項挑戰，並將前置與形成研究評量的結果應用於博物館中。之前，她在中東的人類學有田野工作的經驗，在她加入科技中心協會之前，她也一直在自然史博物館及人類學博物館中工作。

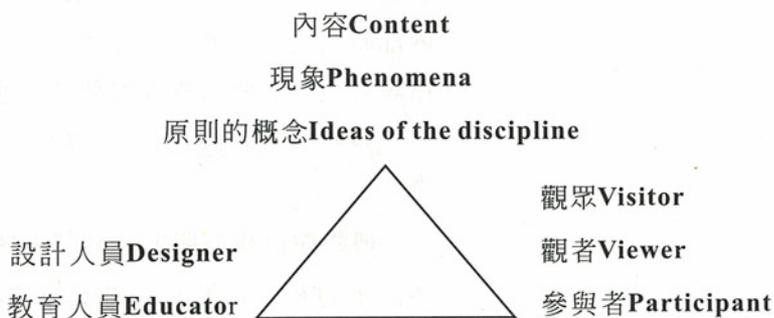
第一章 前置研究是什麼？ 為什麼要做這項研究？

「集思廣義」就是跟我們訪談中很多博物館長期規劃人員共有的長處，也是他們的特色。對在展覽或活動的早期發展階段，就可以把前置研究的概念置入館員、捐贈者、觀眾與相關主題之間，並可以持續的對話，就是從這個「集思廣義」的概念而起的。

霍金斯 (David Hawkins) 「我，你，它」 (*I, Thou, It*)¹ 的書中描繪以「互相感興趣與交換」模式的學習關係時，用一個三角形來表示，其中不只是包括學習者與教學者，也包括了兩者共同的學習外圍環境的世界。雖然他在書中所指的是教室的學習，但在博物館也被視為是學習環境的基礎下，這種說法還是可適用的，尤其是在科學博物館。

貝利夫婦 (John and Deborah Perry) 建議：「科學博物館及其他科學教育機構都是人們可以用不正式的、直接的、與以他們自己的方式跟科學交會。博物館可能在每天各地的觀眾與科學、自然世界間，做到被視為非正式學習的直接的橋樑。²」

設計人員、內容與觀眾之間在非正規教育資源的關係



如果我們把博物館與觀眾的關係定位於此，那麼就引出幾個問題來：觀眾對世界的了解是什麼？他們對世界的信仰與態度又是什麼？博物館的開發節目者，對觀眾的了解、態度與信仰所把握的又是什麼？也就是說，這兩者在博物館會合時，我們的假定會是什麼？

1. David Hawkins, "I, Thou, It." In *The ESS Reader*. Newton, MA: Education Development Center, 1970, p. 47.
2. Mark St. John and Deborah Perry, "A Framework for Evaluation and Research: Science, Infrastructure and Relationships." In *Museum Visitor Studies in the 90s*, ed. Sandra Bicknell and Graham Farmelo. London: Science Museum, 1993. p. 62.



與觀眾同步

在這三角關係中，正如威斯（Martin Weiss）所說的：我們可以將前置研究當做發現「觀眾立場真實面的開始。」

以觀眾方面來說，朵玲（Zahava Doering）提醒我們說，事實上，一般觀眾來到博物館並非一無所知，或者有人對物件已有所知，或者有人摻雜於情感中的知性³。這就是朵玲把知識與感情架構上做爲觀眾的「先前認知」（entrance narratives）。

如果我們要別人來參觀博物館，還要他們在參觀中有所得，我們就應注意對他們的瞭解，包括他們的感覺、態度與信仰。

博物館自己要同步進行

以博物館方面來說則包括展覽主題的開發者、設計人員、作者、顧問、評量人員、還有行銷人員及財產保管人員，他們也都有各自的經驗與看法來進行展覽規劃的工作過程。而當我們要與觀眾溝通之前，也要對我們自己的瞭解與假設做一個檢視。例如，聖路易的科學中心（St. Louis Science Center）爲重新展覽而檢視博物館內部時發現，他們同儕之間對「技術」詞彙的定義都不一致，更不用說對技術改變的成本與利益上態度的廣泛差異。有了這種概念，再以策劃團隊成員的看法與觀眾的看法相互比較，可以幫助設計的過程。

博物館員也對觀眾持有某些理論。我們在策劃會議中常聽到一些既定的智慧之說，例如：一般看電視的時間沒有人會超過2分鐘（或者說5分鐘？）；或者我們也有「如人飲水、冷暖自知」的智慧？就讓我們測驗、運作這些智慧，在規劃的初階段是很有用的。

因此做前置研究最大的好處就是：我們在博物館規劃前可以發現，我們對觀眾所做的假設會因而遭遇到的挑戰。

3. Zahava D. Doering and Andrew J. Pekarik, "Questioning the Entrance Narrative." *Journal of Museum Education*, 21 / 3 (1996), p. 20.

“ 案例一：泰斯達（Carey Tisdal）認為：

在前置研究中要找的是觀眾與科學之間的連接，那麼就要切記，這些觀眾要用博物館展覽的這些知識來做什麼，然後把它與日常生活連接起來。所以一項好的前置研究是團隊的工作，是互相找到觀眾與知識的聯結點。」

案例二：馬爾胥（Caryl March）認為：

該研究的目的不僅是資料的尋得，更重要的是結合各方面的人來參與的過程，研究之後不是一個結束，而是要做繼續下去的發展活動。

案例三：朵玲（Zahava Doering）認為：

這與典藏品知識的熟稔度無關，但與物件的故事及其相關的人有關。研究焦點放在對實質的瞭解有多少。首先要問的問題是：你的前置觀念是什麼？你的態度、信仰與對這觀念的堅持是多少？

前置研究可啓發博物館規劃的各方面

在堪薩斯州威奇塔探索園（Exploration Place Wichita, Kansas）的德塞納（Al DeSena）在策劃時反應，要將前置研究看成任何一種規劃前都可以使用，它是博物館整體架構的過程，以便提供給觀眾更好的服務。雖然本書的重點在於展覽，事實上它可以視為是一套過程與工具，來做導覽簡介、地圖、特殊活動、教育節目、出版、行銷等計畫的前置研究。

在示範、工坊、研習營及其他博物館的活動，教育館人員與觀眾要面對面。更可能要有前置研究來直接經常的檢視參與者，以改善下一次的規劃。波士頓科學博物館的班林（Lynn Baum）說：「展示與節目之間的不同是節目可以經常改變。可能是要改變語言、改變你進行節目的順序、改變場地，但不管哪一種改變都一定